



# Course de Côte Automobile Lorentzweiler - Lundi de Pâques 2025

une organisation  avec le concours du 

\*\*\*\*\*Clause de non-responsabilité\*\*\*\*\*

En m'inscrivant en tant que conducteur et/ou concurrent respectivement délégué du concurrent par procuration, je déclare que je participe à la course de côte Lorentzweiler sous ma propre responsabilité et que j'accepte les conditions suivantes:

1. Je suis conscient(e) que la participation à cette course de côte comporte des risques, notamment d'accidents, de dommages corporels ou matériels, et d'autres conséquences imprévues dues à ma participation à cet événement.
2. Je confirme que je possède l'expérience nécessaire de conduire mon véhicule de course qui est suffisamment adapté et sûr pour participer à cette course. Aussi, je certifie que mon véhicule respecte les exigences de sécurité et qu'il ne présente aucun défaut susceptible de compromettre la sécurité avant, pendant ou après la course.
3. J'accepte que l'organisateur, ses représentants, ses délégués et ses collaborateurs ne sont pas responsables de dommages matériels, corporels ou autres survenant avant, pendant ou après la course, en lien ou non avec l'événement, de quelque nature qu'ils puissent être, qu'ils résultent de circonstances prévisibles ou non. Je renonce à toute poursuite judiciaire contre eux pour quelque motif que ce soit.
4. Je m'engage à respecter tous les règlements et toutes les réglementations en vigueur - surtout mais pas exclusivement en ce qui concerne le Règlement Particulier de l'épreuve et de ses ajoutes, annexes et additifs, le Code Sportif National de l'ACLsport ainsi que le Code Sportif International de la FIA et à suivre les instructions des organisateurs de la course, de ses représentants, de ses délégués et de ses collaborateurs.

\*\*\*\*\*Haftungsausschluss\*\*\*\*\*

Mit meiner Anmeldung als Fahrer und/oder Teilnehmer bzw. bevollmächtigter Vertreter des Teilnehmers erkläre ich, dass ich auf eigene Verantwortung am Bergrennen Lorentzweiler teilnehme und die folgenden Bedingungen akzeptiere:

1. Ich bin mir bewusst, dass die Teilnahme an diesem Bergrennen Risiken birgt, insbesondere Unfälle, Körperverletzungen oder Sachschäden sowie andere unvorhersehbare Folgen, die durch meine Teilnahme an dieser Veranstaltung entstehen können.
2. Ich bestätige, dass ich über die notwendige Erfahrung verfüge, um mein Rennfahrzeug sicher zu führen, das ausreichend geeignet und sicher für die Teilnahme an diesem Rennen ist. Außerdem versichere ich, dass mein Fahrzeug die Sicherheitsanforderungen erfüllt und keine Mängel aufweist, die die Sicherheit vor, während oder nach dem Rennen gefährden könnten.
3. Ich akzeptiere, dass der Veranstalter, seine Vertreter, Beauftragte und Mitarbeiter nicht für Sachschäden, Körperverletzungen oder andere Schäden verantwortlich sind, die vor, während oder nach dem Rennen entstehen, unabhängig davon, ob diese mit der Veranstaltung in Verbindung stehen oder nicht, und gleich welcher Art sie auch sein mögen, ob sie vorhersehbar sind oder nicht. Ich verzichte auf jegliche rechtliche Schritte gegen sie aus welchem Grund auch immer.
4. Ich verpflichte mich, alle geltenden Vorschriften und Regulierungen einzuhalten – insbesondere, aber nicht ausschließlich, die Besonderen Vorschriften der Veranstaltung sowie deren Anhänge, die nationale Sportordnung des ACLsport und den internationalen Sportkodex der FIA – und den Anweisungen der Veranstalter des Rennens, ihrer Vertreter, Beauftragten und Mitarbeiter zu folgen.

## Déclaration:

Par l'apposition de ma signature, je confirme avoir lu et compris les conditions ci-dessus, que j'accepte ces conditions et que je participe à la course de côte Lorentzweiler de mon propre gré et sous ma propre responsabilité et déclare que tous les renseignements concernant le véhicule, sont rigoureusement exacts et garantis.

En cas de litige, seul le texte rédigé en français fera foi.

## Erklärung:

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass ich die oben genannten Bedingungen gelesen und verstanden habe, dass ich sie akzeptiere und dass ich aus eigenem Antrieb und auf eigene Verantwortung am Bergrennen Lorentzweiler teilnehme und die oben genannten Fahrzeugs absolut korrekt sind und garantiert werden und erkläre, dass alle Angaben zum Fahrzeug korrekt und garantiert sind.

Im Falle eines Rechtsstreits gilt ausschließlich der in französischer Sprache verfasste Text als verbindlich.

Lieu et Date (Ort und Datum):

Nom et Prénom en toutes lettres et lisible:

(Name und Vorname in ausgeschriebener Form) und lesbar:

Signature concurrent (Unterschrift Teilnehmer)\* : \_\_\_\_\_

Signature pilote (Unterschrift Fahrer) \* : \_\_\_\_\_

\*si le concurrent est la même personne que le pilote, veuillez signer 2 fois s.v.p.

\*wenn der Teilnehmer die gleiche Person wie der Fahrer ist, bitte zweimal unterschreiben.